

学校代码: 10270
学 号: 102505006
中图法分类号:

西班牙青年手风琴作曲家 戈尔卡·艾默萨室内乐作品研究

The study of Gorka Hermosa's chamber music

专业类别: 艺术硕士

作者姓名: 卓圣姬

指导教师: 李聪

答辩日期: 2013年5月13日

摘要

戈尔卡·艾默萨（Gorka Hermosa 1976-）是西班牙当代极具才华的音乐家。他拥有手风琴演奏家、作曲家、教师、出版商等多重身份。他所创作的手风琴独奏作品如：脆弱（Fragilissimo）、格尔尼卡（Gernika）如今也是频频出现在世界各大重要手风琴比赛和音乐会中，尤其是在欧洲，他的作品已被广泛演绎，倍受追捧。他无疑是近几年来为数不多的演而优则创的典型代表，是当今世界手风琴原创音乐的新生力量和中流砥柱。

目前，国内外对于这位作曲家、演奏家的专题研究为零，笔者将通过网络采访 Gorka 本人的形式，获取有关其最新创作、教学理念、演出等方面的第一手资料，并搜集整理与 Gorka 相关的演出报道、音乐专辑、音乐会视频、作品创作的报刊评论等，对其演奏、创作以及教学这三大方面进行全面系统的梳理、归纳、总结、研究。本文研究的主旨在于填补国内外对于西班牙当代青年手风琴作曲家这一研究领域的空缺。

本文共分为四个部分：绪论，简叙本论文创作缘由、资料收集情况、论文研究方法和预期目标等。第一章，生平综述。在系统梳理 Gorka 生平年表的基础上，根据其演奏、创作以及教学这三个相对平行又有交集的职业生涯为线索进行理论总结。第二章，以 Gorka 创作生涯为切入点，对其室内乐作品进行分类，并对其中一部室内乐作品：Neotango concerto op. 8 及其室内乐代表作 Anantango 进行具体分析，从而引申到对其室内乐作品演奏风格的把握上来。结语，总结 Gorka 在演奏、创作与教学上值得借鉴学习的地方。

关键词： 戈尔卡、巴斯克音乐、创作、演奏、教育

Abstract

Gorka Hermosa (1976-) is a very talented and multifaceted contemporary musician in Spain : accordion player, composer, teacher, writer of musical themes, publisher...Gernika and Fragilissimo which he composed for free bass accordion are the most famous and representatives works in accordion world. A lot of European contestants use these pieces as their repertoire in competition and concert. He refreshes the old accordion world. Nowadays, there is no doubt that Gorka and his original accordion works are so important and meaningful to our accordion.

Confronted with the fact that there is no study on Gorka, in and out of China. The author try to get the latest works, the teaching concept, the concerts etc. related to Gorka by Skype interview and email with the composer himself. On the other hand, gathering the album, concert video, scores and comment of Gorka will help me to know him well on his three characters: concert soloist, composer and accordion teacher. This paper aims to fill one gap in the studies of Spanish contemporary accordion artists.

The paper will be organized in four chapters. After sketching the reason of this study, the first part will show the biographical chronology of Gorka in three ways: accordion player, composer and accordion teacher. The third chapter is the main part of this paper. The author will focus on the chamber music of Gorka, and make a division according to the music style. The Neotango concerto Op.8 and Anantango, the representatives piece will be analysed. The final part will summarize all the super aspects of Gorka .

Keywords: Gorka, Basque music, performance, composition, education

目 录

| | |
|---|----|
| 摘 要..... | I |
| Abstract..... | II |
| 第 1 章 绪论..... | 1 |
| 1.1 本课题研究缘由..... | 1 |
| 1.2 本课题国内外研究现状与资料收集..... | 1 |
| 1.3 本课题研究方法 & 预期目标..... | 2 |
| 第 2 章 戈尔卡·艾默萨生平概述..... | 3 |
| 2.1 手风琴演奏艺术的成长经历..... | 4 |
| 2.1.1 跟随欧洲名师学艺, 技艺的飞速提高..... | 4 |
| 2.1.2 屡获佳绩, 开启职业演奏家之路..... | 5 |
| 2.2 手风琴作品的创作..... | 6 |
| 2.2.1 按创作目的及作品风格为依据的阶段性作品分类..... | 6 |
| 2.2.2 专辑的录制与发行..... | 7 |
| 2.3 手风琴教学与研究..... | 9 |
| 2.3.1 主要的教学理念及教学成果..... | 9 |
| 2.3.2 手风琴理论书籍、文章及乐谱的出版..... | 10 |
| 第 3 章 戈尔卡·艾默萨室内乐作品解析..... | 13 |
| 3.1 按作曲风格为依据的原创室内乐作品分类..... | 13 |
| 3.1.1 古典自由低音手风琴作品改编曲..... | 13 |
| 3.1.2 融合了摇滚、伊比利亚和巴斯克民族音乐元素的新探戈作品.... | 15 |
| 3.1.3 弗拉门戈风格的巴赫作品..... | 16 |
| 3.2 室内乐作品 Neotango concerto Op. 8 解析..... | 16 |
| 3.2.1 Neotango Concerto Op. 8 的创作背景..... | 16 |
| 3.2.2 九个不同的版本..... | 17 |
| 3.3 室内乐代表作 Anantango 演奏风格的把握..... | 18 |
| 3.3.1 Anantango 的基本风格..... | 18 |

| | |
|-----------------------------|----|
| 3.3.2 Anantango 的演奏要点..... | 19 |
| 3.3.3 Anantango 演奏版本整理..... | 20 |
| 结语..... | 22 |
| 参考文献..... | 23 |
| 附录..... | 24 |
| 致 谢..... | 34 |

第 1 章 绪论

1.1 本课题研究缘由

纵观我国手风琴乃至世界手风琴界，对于欧洲当代的手风琴演奏家、作曲家或者是教育家的研究大多集中在对俄罗斯几位重量级的大师们如：谢苗诺夫（Viatcheslav Semionov）、斯卡里亚廖夫（Alexandre Skliarov）、库夏科夫（akusyakov, Anatoly Ivanovich）等人的作品创作、演奏技艺和教学成果上，成为各大专业音乐院校手风琴专业学生毕业研究课题的香饽饽。而对于像戈尔卡·艾默萨（Gorka Hermosa 1976- ）这一类相对年轻，同时又为世界手风琴原创音乐不断注入新鲜血液的后起之秀们的关注度就几乎为零。因此，本人觉得可以另辟蹊径，利用这位不断呈现出优秀手风琴原创作品的作曲家所提供的良好资源，来填补国内外对于西班牙当代青年手风琴作曲家这一研究领域的一项空缺。当然笔者也会对于戈尔卡未来的作品进行追踪。

09 年，笔者于新西兰举办的第 62 届世界杯国际手风琴锦标赛成人古典组的比赛现场，第一次聆听到由新西兰青年演奏家格莱森·梅斯菲尔德（Grayson Masefield）所演奏戈尔卡的代表作“Fragilissimo”（脆弱），当时就被这首具有强烈画面感、与众不同的和声、全新的节奏组合和尾声部分加入戏剧性念白的手风琴原创曲目所吸引，旋律在脑子久久不愿离去。之后，笔者便开始默默关注这位西班牙青年手风琴演奏家、作曲家的音乐和演出动向。有幸的是 2012 年 3 月，笔者在法国蒙特隆莱班（Montrond les Bains）举办的“青年英才——国际手风琴邀请赛（Festival-montrond Jeunes-talents）”的活动间隙遇到了当时在该比赛担任评委的戈尔卡。在与他面对面的交谈中，戈尔卡平易近人的气质，耐心的解答，打消了我原先的紧张情绪。当我提出想将他和他的作品作为研究生阶段研究课题时，得到了他极大的鼓励，这使我更加坚定了研究方向。在之后资料搜集和课题深入研究过程中也得到了来自戈尔卡的热情帮助，其中绝大部分的资料来源于作曲家本人，这无疑为我的研究之路扫去不少障碍。

1.2 本课题国内外研究现状与资料收集

从笔者搜索的国内外论文资料以及作曲家本人所述，目前国内外对于该课题的研究为零。这可能源于国内外手风琴界认为现在就对于这位年仅 37 岁的青年

音乐家进行总结还为时尚早。但是，笔者认为还是有必要对其作品及音乐经历进行一个阶段性的小结。

在资料收集上，笔者主要通过戈尔卡本人进行网络采访和邮件往来的形式，直接获取有关其最新音乐创作、音乐学习经历、教学理念、演出活动等等各方面的第一手资料，并对作曲家本人所提供的相关音乐专辑、报刊评论、出版的手风琴教学书籍等进行翻译、阅读、归纳，从而可以对其演奏、创作以及教学这三大方面进行一个阶段性的研究。

现已收集整理到出版的 CD：“Itxarten”（Kuma Disk2002）、“Tangsophy”（X-trañas grabaciones, 2006）、“Flamenco-Etxea”（Cozy Time, 2011）。音乐会现场录像、视频资料：17 个¹、发表的文章：8 篇、出版的专业手风琴书籍：2 本、出版的乐谱：12 本²、音频：手风琴独奏曲——37 个、手风琴与管弦乐队——8 个、室内乐——107 个。

1.3 本课题研究方法及预期目标

本课题作为阶段性的专题研究，主要利用了归纳法、分析法、分类法、比较法等研究手法，对戈尔卡的作品、音乐经历和教学成果进行一个阶段性的小结，由于写作篇幅有限，故笔者会将主要精力集中在其室内乐音乐作品的分析上，在对其室内乐作品进行风格分类后，总结出其室内乐作品的创作特点，从而引申到其室内乐作品风格把握上来。

¹ 详细曲目列表见附录（一）

² 详见正文第一章 2.3.2

第 2 章 戈尔卡·艾默萨生平概述

戈尔卡·艾默萨（Gorka Hermosa1976- ）是西班牙当代极具才华的青年手风琴演奏家、作曲家（图 2-1）。皮亚佐拉的前钢琴手 Pablo Zinger 先生这样形容 Gorka 和他的音乐，“他的音乐非常能打动人，令人过耳难忘，这源于他音乐中的那份原创性、他音乐所营造的气氛以及其富有艺术感的演绎，让人不时会有一种穿越现实的感觉。同时他又具备一种令人想亲近的天赋。”³在笔者与这位手风琴作曲家平日的交流、采访的过程中也能被他这种平易近人的气质所深深吸引。



（图 2-1）

这位出生于西班牙巴斯克地区 Urretxu 镇的音乐家，他的音乐作品具有独特的创作技法、创新的音乐理念，同时又融入了其本民族巴斯克音乐的传统元素，使得其作品风格鲜明，个性饱满，充满激情。如今他所创作的手风琴独奏作品如：脆弱（Fragilissimo）、格尔尼卡（Gernika）已频频出现在世界各大重要手风琴

³出自 Gorka 个人简介 “Gorka Hermosa`s music impressed me for his originality, his atmosphere and his virtuosity: makes of the word crossover an intense reality. He`s a talent to look very close”.

比赛和音乐会中，在欧洲的手风琴界广受好评，而像安娜探戈（Anantango）这一类的室内乐作品也常常在西班牙电台、电视台播放，使他成为西班牙当地家喻户晓的音乐明星。毫无疑问，这位才华横溢，拥有手风琴演奏家、作曲家、教师、出版商等多重身份的全能型音乐人是近几年来为数不多的演而优则创的典型代表，是当今世界手风琴原创音乐的新生力量和中流砥柱。

目前，国内外对于这位音乐家的专题研究为零，笔者将以三个不同的视角对戈尔卡演奏家、作曲家以及手风琴教师这三重身份进行梳理和研究。以其演奏艺术成长经历为切入点，逐步延展到其室内乐作品的分析上来。

2.1 手风琴演奏艺术的成长经历

非常有意思的是，当笔者问及这位音乐人为何 11 岁才开始学习手风琴时，他非常幽默的说道：“你会对我的回答非常失望，因为我的音乐学习经历非常的不浪漫”⁴。戈尔卡和他周围所有的朋友一样，7 岁在他家乡 Urretxu 小镇上的一个叫 Sekundino Esnaolo 的音乐学校学习开始基础音乐的学习。几个月后，他的朋友都逐渐离开小镇去其他地方学习音乐，他也想离开，在其母亲的要求下，他毫不情愿地留下来完成了 5 年的基础音乐学习，其中包括：合唱、和声、曲式分析等。在西班牙，孩子一般从 9 岁可以学习乐器，当时已经 10 岁的戈尔卡并未被他的老师所看好，认为他并不擅长音乐，需要等 5 年课程结束后再开始学习乐器。但是固执的他还是决定在一年后就开始学习乐器。在好朋友 Joe Lekuona 的影响下，他开始学起了当时风靡巴斯克国度的乐器——手风琴。

2.1.1 跟随欧洲名师学艺，技艺的飞速提高

1988 年，戈尔卡在他家乡 Javier Ramos 老师所办的私人学校里学习手风琴，3 年后，他前往伊伦（Irún）的“国际手风琴家教学中心”（ICA）跟随俄罗斯著名的巴扬演奏家弗莱德里希·里普斯（Friedrich Lips）、法国著名手风琴教育家 Thierry Paillet、Amaia Liceaga、Carlos Iturralde 学习。并在 Elsbeth Moser（瑞士）、Eric Pisani（法国）、Jean Luc Manca（法国）、Jacques Mornet（法国）等欧洲著名的手风琴教育家的指导下，演奏技艺很快得到提升。1994 年，他通过了 Irún 音乐学院中级手风琴考试⁵，获得最高荣誉，并于 1996 年以最优异

4 出自 Gorika 与笔者的 Email 来件中的原话（邮件见附录）

5 相当于我国音乐学院附中（高中）毕业水平考

的成绩通过了 Vitoria“Jesús Guridi” 音乐学院最高级别的专业音乐考试⁶，同时获得了高级手风琴教师资质。

此外，他还攻读了 UNED 的信息工程系，也是手风琴业界知识背景能够横跨两个完全不同工作领域屈指可数的音乐家。

2.1.2. 屡获佳绩，开启职业演奏家之路

1990 年，只学了 3 年手风琴的戈尔卡便在西班牙国内最著名的“Guipuzcoan”手风琴艺术节（Festival Guipuzcoano de Acordeón Mondragón (Guipúzcoa)）的比赛中获得金牌。1997 年，戈尔卡在参加了多个国际重要手风琴赛事，并荣获众多西班牙当地著名大赛的第一之后，他便开始了其作为职业手风琴家的演奏之路。

1990 年，参加于法国举行的蒙特利埃国际手风琴比赛，获金奖。

1993 年，经西班牙国内选拔，征战德国克林根塔尔国际手风琴大赛。

1994 年，作为“Txanpa”手风琴乐团的一员（Accordion Orchestra Txanpa）参加意大利卡斯特费达多国际手风琴锦标赛，获得第二名。

1998 年，参加西班牙青年演奏家常务委员会举办的“西班牙青年音乐家大赛”获第一名。

同年，作为一名职业演奏家，戈尔卡以西班牙当地第一个手风琴独奏演奏家的身份与西班牙广播交响乐团（Orquesta Sinfónica de la Radio Televisión Española）合作演奏 Vaclav Trojan 的作品：童话（Cuentos de Hadas），并被西班牙当地电视台 TVE2 台和 RNE2 台转播。这场音乐会对他本人而言意义重大，而对于西班牙整个的手风琴发展也是具有深远意义⁷。2001 年，同样作为手风琴独奏演奏家协同钢琴家 Pablo Zinger 与莱昂大学青年交响乐团（Orquesta Juventudes Musicales Universidad de León）合作演奏皮亚佐拉的双协奏曲 Doble Concierto。先后十多次与交响乐团的合作经历以及首演其他西班牙作曲家的手风琴作品，极大地触动了其敏感的创作神经，激发了强烈的创作欲，为其手风琴作品的“交响化”、“乐队化”奠定了情感基础。

他的演出足迹遍布西班牙各大城市如：马德里（Madrid）、圣塞巴斯蒂安（San

⁶ 相当于我国音乐学院毕业水平考

⁷ 出自 Gorka 与笔者的 Email 来件中的原话（邮件见附录）

Sebastián)、巴利亚多利德 (Valladolid) 等, 并在欧洲多国进行巡演。同时他的音乐也经常出现在欧洲多国的电视台和电台节目中, 如法国电台 (Radio France)、加泰罗尼亚音乐频道 (Catalunya Música)、斯洛伐克国家电台 (Slovenic National Radio)、西班牙电视台 (Televisión Española) 每周都会播放戈尔卡的音乐以及报道他的最新演出动向。他的音乐受众面很广, 这使得他在西班牙有着超高的人气。

2.2 手风琴作品的创作

1992年, 年仅16岁的戈尔卡, 就写下了第一部儿童组曲一号 Op. 1 (Children suite n°1 op. 1)⁸。1992年至今, 他一共创作出原创手风琴音乐会独奏曲: 十部、室内乐作品: 三十二部、手风琴教学作品: 二十部, 可谓是一位多产的作曲家, 同时又对自己的作品十分挑剔, 经常会剔除一些他觉得不够上乘的作品。在其所筛选出来的A类作品中, 根据其作品的创作目的以及作品风格为依据进行阶段性的分类, 不失为一个快速有效之法可以对戈尔卡的作品有一个初步纵向全面的了解。

2.2.1 按创作目的及作品风格为依据的阶段作品分类

第一阶段(1992-1996): 为手风琴而作的古典独奏曲目。

Sonatina op. 2(1993)

Tocata op. 3(1993)

Gernika , 26/4/1937, Op. 4a(1994)

12 idazketatxo Op. 5 (1995)

2 ideiatxo, Op. 5b(1995)

10 asmaketa, Op. 5c(1992-1995)

第二阶段(1994-2002): 为流行摇滚乐队“ilunaBar”所作的流行音乐。

“ilunaBar” op. 8 (摇滚风格)⁹ (1994-2002)

第三阶段(2000-2003): 民谣风格的作品, 为 Vallabera 乐队所作。

“Vallobera” op. 9 (民谣风格) (2000-2003)

⁸ Children suite n°1 op. 1—2005年由 Hauspoz 出版

⁹ ilunaBar, 1994年由戈尔卡组建的一个摇滚乐队, 包括人声、手风琴、电吉他、电贝司。
(详细曲目见附录二)

第四阶段（2003-2012）：融合了探戈、弗拉门戈、伊比利亚、爵士、古典等音乐元素的室内乐作品，并灌录了“Tangosophy”和“Flamenco Etxea”两张唱片。

“Tangosophy” op. 10¹⁰ (爵士、民谣风格) (2003-2012)

第五阶段（2004-2009）：为教学而作的作品¹¹

Cuaderno de melodías populares op. 11 (2006-2010)

Suite para niños nº 2 op. 12 (2008)

Cuaderno de Técnica op. 13 (2009) 等

6. 第六阶段（2001-）：古典曲目

Ka Mate Ka Ora Op. 14 (2012)

Goya: Capricho 43 op. 15 (2012)

- Ekigrama op. 16 (2012)

- Pater Noster op. 17 (2012)

- Bandas sonoras de cortometrajes op. 18 (2012)

1- Oda a una fábrica abandonada

2.2.2. 专辑的录制与发行

戈尔卡共公开发行过 3 张专辑：“Flamenco-Etxea” (Cozy Time, 2011)、“Tangosophy” (X-trañas grabaciones, 2006)、“Itxaroten” (Kuma Disk, 2002) 录制的曲目均由其创作或改编。音乐风格十分广泛，融合了摇滚、探戈、巴斯克民谣、伊比利亚民谣、弗拉门戈以及古典音乐。

其中“Flamenco-Etxea”这张专辑由吉他手约瑟夫（JOSÉ LUIS MONTÓN）与戈尔卡（Gorka. Hermosa）共同完成于 2011 年。该专辑的最大亮点就是把巴赫的作品用弗拉门戈音乐的特殊语汇表达出来，形成一种弗拉门戈式的巴赫音乐，这是一种非常有趣，非常西班牙民族化的改编版本。专辑的第十首：巴赫 d 小调恰空，吉他节奏的弗拉门戈化，并且加入了人声伴唱、念白和小打，使得整首乐曲

¹⁰ Tangosophy Op. 10 共有 32 首作品，融合爵士、探戈和现代音乐元素，其中 11 首收录于同名专辑，由戈尔卡三重奏乐队（Gorka Hermosa trio）演奏。

¹¹ 所作的教学用曲共 20 部，多为套曲。（详细曲目见附录三）

更为饱满，时而空灵，时而又饱含激情。在 Flamenco-Etxea 乐队¹²的现场演出中，还会加入弗拉门戈舞者（“Bailaora”）在其中，大大增强了其音乐会的“可看性”，对于观众而言这一点也是非常重要的。戈尔卡认为，“音乐是需要视听兼容的”¹³。

“Tangosophy” 2006年由 X-trañas grabaciones 公司发行，是收录了戈尔卡室内乐作品最多的一张专辑，其中就包括了笔者将要在第二章详细分析的 Neotango Concerto Op. 8。这张专辑的音乐理念建立于皮亚佐拉（Astor Piazzolla）的探戈音乐之上，并将流行音乐、爵士音乐与现代音乐的元素融于一体。他改变了皮亚佐拉传统的探戈节奏以及和声走向。加入了伊比利亚弗拉门戈（Iberian flamenco）的节奏，巴斯克民族的方丹戈舞曲（fandango Basque）以及阿拉贡音乐的片段（Aragonese jota），形成独特的探戈音乐曲风。这张专辑中的曲目是由戈尔卡与几个不同的乐队组合¹⁴共同合作录制而成，并在 2003-2006 年间在西班牙、法国、挪威、德国、斯洛伐尼亚等国巡演。

“Itxaroten” 由摇滚乐队 “Ilunabar”¹⁵ 录制于 2002 年巴利亚多利德市（Valladolid），是戈尔卡最早的一张摇滚音乐专辑。在他 18、19 岁的时候学习了贝司，并组了一个带有人声的摇滚乐队。而随着 “Itxaroten” 这张专辑的完成，也实现了戈尔卡年轻时的梦想——录一张带有手风琴的摇滚音乐专辑，并且像一个摇滚的追梦少年一般在巴斯克国度的大街小巷演奏他的摇滚乐。这张专辑具有浓郁的巴斯克风味，甜美的人声与疯狂手风琴相交织，重金属味的摇滚节奏与伴唱的强烈对比，使得这张专辑一度排到西班牙当地流行音乐榜单 “Top Gaztea” 的第一位，并连续两个月保持该榜单的前五名。

¹² Flamenco-Etxea 乐队编制为：JOSÉ LUIS MONTÓN——弗拉门戈吉他、Gorka Hermosa——手风琴、CARMEN PARÍS、PIRUCHI APO、MARÍA BERASARTE——人声、XABIER EUSKITZE——诵读者、ODEI LIZASO ——打击乐

¹³ 详见戈尔卡与作者的邮件来信

¹⁴ “Tangosophy” 是由戈尔卡与不同室内乐团所共同完成的，其中包括：“Trio Rao”（爵士民谣乐队，被西班牙唱片节目（“Discópolis” Radio 3）主持人 José Miguel Lopez 誉为西班牙民谣的未来。成员包括：German Diaz——手摇风琴、Cesar Diez ——贝司、Diego Martin, Drizzle,）“Garúa” 又称 “Drizzle”（成员包括：Chema García Portela ——降 B 调低音单簧管、Gorka Hermosa——手风琴、Daniel L. Arróyabe——吉他。该乐队受 Richard Galliano, Egberto Gismonti or Django Reinhardt 等音乐大师的影响，喜欢将传统音乐与现代流行、爵士音乐融合在一起。）

¹⁵ “Ilunabar” 摇滚乐队，成员包括：Eduarne Berzal Arizu 和 Stella——人声、Gorka Hermosa——手风琴、Jesus Prieto “Pitti”——吉他、César Díez——贝司、Oscar Astruga——合成器

此外，在 2000 年至 2012 年期间，戈尔卡还参与录制过 21 张专辑¹⁶，如 BACANAL：“11 besos”（Xtrañas grabaciones, 2005）、RAO TRÍO & G. HERMOSA：“Sin título”（Producciones efímeras, 2005）SAX QUARTET 3+1：“Sax 3+1”（2006）、GORKA HERMOSA TRÍO：“Recopilación UNAC 2007”，（UNAC, 2007）、MANUEL LUNA：“Mejor una canción”（Trenti, 2008）、CJMS IMANOL：“Donosti-Tombuctú”（Lucas, 2010）、ALUMNOS DEL：“Los acordeones del s. XX”（Fak, 2012）等等。

2.3 手风琴教学与研究

手风琴教师是戈尔卡的第三个身份，这位西班牙高校的专业手风琴青年教师在 1997 年的时候就开始其教学工作，直至 2002/2003 学年，戈尔卡在巴利亚多利德市（Valladolid）“CEM Santa Cecilia”音乐学校教授手风琴、室内乐、和声、基础作曲、曲式分析以及音乐美学，可见他是一个全能型的专业音乐理论教师。2003/2004——2004/2005 学年，他在阿尔卡尼斯音乐学院教手风琴与室内乐。2005 年至今，戈尔卡任职于桑坦德省（Santander）的“Jesus de Monasterio”音乐学院。相信这位拥有丰富的演奏、创作经验的新生代教师，定能为西班牙“陈旧”的手风琴教学系统¹⁷，带来无限美好的未来。

2.3.1 主要的教学理念及教学成果

戈尔卡认为在如今的手风琴音乐教学中是需要“多元文化”融合的，教学方式甚至包括演奏家的演奏技法也不可能只是单一的。因此他不认为自己是在以一种“西班牙的方式”或者“巴斯克人的教学方式”在教学。一个演奏者他所展现的不光只是这个曲子本身的作曲技法，更多的是要讲究内心的表达和思想，而他在学校中受到的音乐教育是支持他达到更高演奏水平非常重要的一部分。因此，在日常的手风琴教学中，他希望通过自己的努力，陪伴学生一步步循序渐进的成长¹⁸。在课堂上，他一直会为他的学生们演奏，来吸引学生以及调动他们学习的欲望。在对于手指技术的练习上，他不主张传统的靠时间堆积而成的练习方式，更注重以质取胜——有效地跟随节拍器慢练有问题的地方，在练习中思考如

¹⁶ 详细曲目列表见附录。（附录四）

¹⁷ 详见作曲家与作者的邮件来信。

¹⁸ I always try to help them to grow up like a human...

何将音乐演奏得更打动人。此外，他常鼓励学生多与其他乐器合作，做自己的音乐，并从中得到快乐。可以说，他是一个非常具有个人人格魅力的老师，他的课堂总是充满音乐和欢乐的笑声，是学生们心中的偶像。

在其教学迈进第 16 个年头，戈尔卡的学生们也获得了不少奖项。

第 47 届西班牙全国手风琴锦标赛——“Alcañiz 手风琴五重奏”获得室内乐组最佳提名奖

2003 年，亚拉贡国际手风琴大赛，学生 Carlos Vallés 和 Diana Esteban（小提琴与钢琴）获室内乐组第一名。

2000 年，布列塔尼青年演奏家大赛，学生 Daniel Montero 和 Sofia Rodriguez（小提琴和手风琴）获得音乐学院 13 至 18 岁年龄段室内乐组二等奖、2001 年，学生 Sofia Rodriguez 在此获得该比赛音乐学院组二等奖

1999 年，吉普斯夸（Mondragón, Guipúzcoa）手风琴艺术节，学生 Estibaliz Lopez, Sofia Rodriguez, Ana Pascual 获得三枚银牌、2000 年获得两金三银、2004 年获得三银两铜等。

此外，他执教的“Jesus de Monasterio”音乐学院手风琴专业的学生（年龄从 8 岁到 16 岁不等），还在 2012 年出版了专辑“Los Acordeones Del S. XIX”（19 世纪手风琴音乐）。这张专辑诞生的初念，旨在用手风琴记录下 19 世纪一些为活簧类乐器：如全音阶手风琴、六角风琴以及小风琴而作的音乐作品，为世界手风琴音乐的发展历程留下一份重要的音频文件，它也是有史以来第一张记录这些音乐的专辑。在这张 CD 中，收录了世界上第一首为全音阶手风琴而写的作品：Louise Reisner 1876 年所作的“Theme varié très brilliant”以及最早的一部古典手风琴二重奏作品：由 Antonio López Almagro 在 1876 年所写的“Fantasía sobre Fausto”。此外还收录了 19 世纪最重要的六角风琴大师 Giulio Regondi 的圆舞曲 2 号（Waltz no. 2）以及诸如李斯特（Franz Listz）、César Franck、Leos Janacek 等著名音乐家的风琴作品。作为这些年纪尚轻的小演奏者们的老师，这张专辑无疑是浓缩展示其教学成果的最佳方式。

2.3.2 手风琴理论书籍、文章及乐谱的出版

作为一个教研演创并举的青年手风琴教师，戈尔卡对于手风琴教学法、手风琴音乐作品在西班牙的发展历程以及就手风琴这个乐器本身的研究投入了大量的精力。

他曾经在西班牙手风琴核心期刊 Acordeón Siglo XXI 的第 9、10、11、13 期连载文章“西班牙手风琴音乐会作品大全”（EL REPERTORIO PARA ACORDEÓN DE CONCIERTO EN EL ESTADO ESPAÑOL），并于该期刊发布人物访谈¹⁹2 篇、发布手风琴艺术节比赛活动报道²⁰2 篇。出版手风琴专业类书籍：《西班牙手风琴音乐会作品大全》（El repertorio para acordeón en el Estado Español）²¹。2013 年 2 月 20 日，他创作 5 年的新书《19 世纪的手风琴》（El Acordeón En El Siglo XIX）也完成了，“这本书的完成，对于我们了解手风琴在 19 世纪的发展迈进了大大的一步。”²²

此外，戈尔卡在 1995 至 2008 年间，先后出版了包括《西班牙手风琴大全》“El Repertorio para acordeón en el Estado Español”（Ediciones Nubero, 2008）、《两首音乐会作品》“Dos piezas de concierto”（Ediciones Nubero, 2008）、《索纳塔一号》“Sonata n°1”（Editorial Hauspoz, 2005）、“Diáspora”（Editorial Hauspoz, 2005）、“Izurrai”（Editorial Hauspoz, 2005）、“Rajel’s Rock”（Editorial Hauspoz, 2005）、《小奏鸣曲》“Sonatina”

¹⁹分别于 Acordeón Siglo XXI 的第 10、13 期发布 Ángel Huidobro 和 Javier Tejedor 的人物专访

²⁰于 Acordeón Siglo XXI 的第 11 期，发布文章“53ª CONVOCATORIA DEL “CONCURSO PERMANENTE DE JÓVENES INTÉRPRETES” DE JUVENTUDES MUSICALES DE ESPAÑA”以及“PRESENTACIÓN EN BARCELONA DEL ÚLTIMO CD DE LA COLECCIÓN “JÓVENES INTÉRPRETES” DE JUVENTUDES MUSICALES DE ESPAÑA”

²¹手风琴工具类书籍。主要集中研究收集整理了西班牙当地自 1841 年以来所有手风琴演奏家、作曲家如 Robert Gerhard, Joaquin Rodrigo, Paul Sorozabal, Luis de Pablo, Francisco Escudero, Joan Guinjoan, Joaquin Homs, Leonard Ballad, Jaime Padrós, Josep Soler, Carlos Surinach 的作品，共计 800 个。全书分为两部分，第一部分为作品列表、第二部分为作曲家生平、作品介绍。

²²The book “The accordion in the 19th century” …I think that it will be a big step to know better what happened in this century with our instrument” 摘自戈尔卡 Facebook 时间线状态。

(Editorial Hauspoz, 2005)、《儿童组曲 1 号》“Suite para niños nº 1” (Editorial Hauspoz, 2005)、《格林尼卡》“Gernika 26/04/1937” (Editorial Hauspoz, 2003)、《脆弱》“Fragilissimo” (Editorial Hauspoz, 2002)、 “12 idazketatxo” (Editorial Hauspoz, 2002) “2 ideiatxo” (Editorial Hauspoz, 1995)在内的共计十二本乐谱集。

第3章 戈尔卡·艾默萨室内乐作品解析

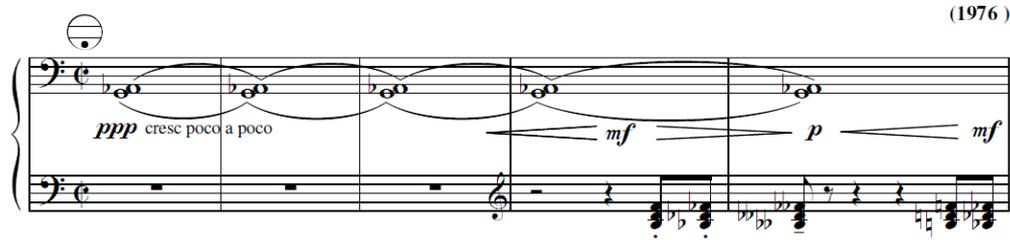
在上一章节中，笔者已按照戈尔卡作品的创作目的以及作品风格为分类依据，对其所有作品进行了阶段性的划分。由于写作篇幅的限制，笔者将在本章节中，只对其创作的第四阶段（2003-2012）：融合了探戈、弗拉门戈、伊比利亚、爵士、古典等音乐元素的室内乐作品进行具体梳理、分类，并对其中 Neotango concerto Op. 8 做深入研究。

有意思的是戈尔卡的室内乐作品大多来源于他为手风琴而做的独奏曲，如 Gernika、Neotango Op. 8 等。这来源于作曲家的一个写作习惯，“通常，我在创作一首新的音乐作品时，我不会去想将它安置到一个具象的乐器上，一般都是在作品旋律完成之后，我才将它改编成手风琴的独奏版本，最后我再会根据不同的乐队编制，将一部分的独奏作品改编成室内乐版本。”²³

3.1 按作曲风格为依据的原创室内乐作品分类

3.1.1 古典自由低音手风琴作品改编曲

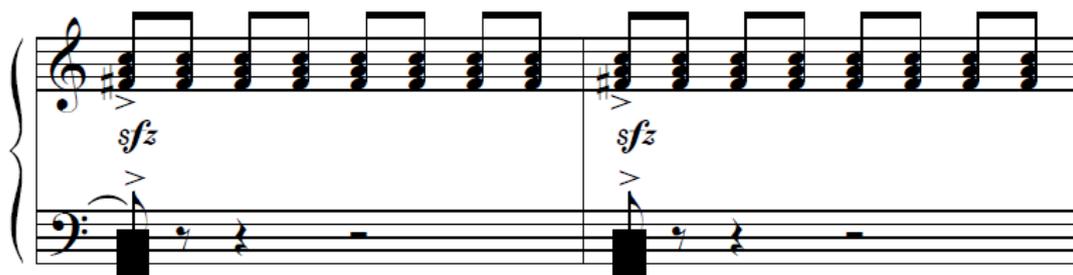
格林尼卡（“Gernika, 26/4/1937”，op. 4），这部完成于1994年的手风琴独奏作品是戈尔卡的代表作之一，它的创作基于一个真实可怕的历史事件——1937年4月26日的法西斯轰炸格林尼卡，导致该地区伤亡惨重。为了缅怀在那次战争中死去的无辜生命。以及对毕加索（Pablo Picasso）先生画作²⁴的敬意，戈尔卡创作了这部作品，右手小二度的叠置音程和左手减三和弦的运用（图3-1），带来了诡异不安的因素。大量音块的敲击运用（图3-1），非常真实地还原出法西斯高空轰炸、进城屠杀以及战后凄凉，是一部具有画面感的作品。



(图 3-1)

²³ 源自戈尔卡与笔者的邮件来信（详见附录）

²⁴ 毕加索在格林尼卡惨案发生后一个月，展出了名为“Gernika”的画作，得到举世瞩目。



(图 3-2)

1995 年 11 月 24 日由戈尔卡首演于苏马拉加 (Zumárraga) 后, 被改编为其他 8 个不同乐队编制的室内乐版本:

Op. 4b, 为手风琴 4 重奏而作, 首演于 1998 年巴利亚多利德 Alfonso X 音乐厅。

Op. 4c, 为手风琴、两个小提及钢琴四手连弹版本。1999 年的新年音乐会上由戈尔卡 “Centro de Estudios Musicales Alfonso x” 音乐学院的学生 Samuel Fraile, Juan Manuel Perez, Aida Garcia, Hector Gonzalez 和 Sofia Rodriguez 共同演绎。

Op. 4d, 2002 年首演于布列塔尼青年演奏家大赛的比赛 (萨拉曼卡) 现场, 是手风琴与小提琴的版本。由 Sofia Rodriguez 和 Daniel Montero 演绎, 并且获得该大赛室内乐组第二名。

Op. 4e, 标题为 “Guernica Picasso-ren”, 他与独奏版本相比改动地方较多, 是为手风琴与弦乐队而作。弦乐队部分由 Angelais Gallego 与戈尔卡共同完成。首演于 2012 年 10 月 23 日, 由新西兰青年手风琴演奏家格莱森·梅斯菲尔德 (Grayson Masefield) 与美国斯波堪交响乐团合作演绎, 反响热烈。

Op. 4f, 献给 Cristian Florea, 为手风琴与弦乐四重奏的版本。

Op. 4g, 是手风琴与萨克斯四重奏的版本。2003. 12 首演于 La Rapita, 2005 年 Gorka 与 SAXOPHONE3+1 乐队录制了该作品, 随着该同名 CD (SAXOPHONE3+1) 公开发行的还有他们的录像。

Op. 4h, 是手风琴与巴斯卡民族打击乐器泰拉巴塔 (txalaparta) 而作。2005 年 5 月 2 日, 戈尔卡与泰拉巴塔乐队 Zuhaitzaren Soinua Kolektiboa 的两位演奏家 Buli 和 Jokin Calvo 合作首演了这部作品。

Op. 4i, 是手风琴、小提、黑管与贝司的版本。2005 年由 Hauspoz 公司公开

发布。

3.1.2 融合了摇滚、伊比利亚和巴斯克民族音乐元素的新探戈作品

这类室内乐作品出自其作品集：“Tangosophy” Op. 10, 创作于 2003 至 2012 年间，一共有 32 部作品。在未来，该作品集还会增加更多优秀的曲目。

- 1- Suaren zortzikoa (1992-2003)
- 2- Variaciones sobre el Libertang (Piazzolla/ Hermosa) (2003)
- 3- Entradilla (Popular/ Hermosa) (2003)
- 4- Ekía (2003)
- 5- Anantango (2003)
- 6- Milonga del vent (2003)
- 7- Pechotango (G. Díaz / G. Hermosa) (2003)
- 8- Galliano en Santiago (2004)
- 9- L`Enfant Perdu (G. Díaz / G. Hermosa) (2004)
- 10- Lettre pour Beatrice (G. Díaz / G. Hermosa) (2004)
- 11- Jota de Al-Cañis (Popular/ Hermosa) (2004)
- 12- Euskadi Buenos Aires 04` (2004)
- 13- Reduan (2004)
- 14- ¿Fasio...? (Popular/Hermosa) (2005)
- 15- ¿Aurreku...? (Popular/Hermosa) (2005)
- 16- ¿Albiztur...? (I. Malbadi/Hermosa) (2005)
- 17- Trepelotreando (Popular/Hermosa) (2008)
- 18- Zelaia (Popular/Hermosa) (2008)
- 19- KBI (Corral/Hermosa) (2009)
- 20- Ártico (2009)
- 21- La Fuente de Cacho (Popular/Hermosa) (2009)
- 22- 4 imprudencias (2010)
- 23- Lau Haizetara (Imanol/Hermosa) (2010)
- 24- Kopla berriak (Imanol/Hermosa) (2010)

25- María la portuguesa (Cano/Hermosa) (2010)

26- Brehme (2011)

27- Tango pour Ludwig (2011)

28- Mordedura (Vaquero/Hermosa) (2012)

29- Hielo (Vaquero/Hermosa) (2012)

30- Forró (Pascoal/Hermosa) (2012)

31- Girondeando (2012)

32- Nao es tu (Laboa/Hermosa) (2013)

其中 Ekía、Anantango、Milonga del vent、Galliano en Santiago 这四首乐曲作为四个独立乐章，被编入 Neotango Concerto Op. 8，笔者将在之后对这部作品做具体的分析。

3.1.3 弗拉门戈风格的巴赫作品

这类作品改编自巴洛克时期最富盛名的作曲家 J. S 巴赫，戈尔卡将西班牙弗拉门戈音乐的特色元素：12 拍周期节奏、念白、伴唱等等融入其中，使得作品变得西班牙化。包括以下三首作品：

Bachleriana，改编自巴赫 c 小调前奏曲 BWV847。

Bach por Bulerías，改编自巴赫无伴奏 E 大调小提琴组曲 BWV1006。

Ciaccona flamenco，改编自巴赫 d 小调恰空，BWV1004。

可以说，戈尔卡室内乐作品的创作共性是：基于皮亚佐拉与噶利亚诺新探戈音乐，融合爵士、弗拉门戈、古典、摇滚音乐以及巴斯民歌元素的特色。

3.2 室内乐作品 Neotango concerto Op. 8 解析

Neotango Concerto Op.8 共有四个乐章：Ekía、Anantango、Milonga del vent、Galliano en Santiago,收录于“Tangosophy”这张专辑中。作品的创作受到皮亚佐拉（Piazzalla）和噶利亚诺(Galliano)新探戈（Newtango）音乐的影响，在这部作品中可以非常清晰的感受到皮亚佐拉与噶利亚诺探戈音乐的调性、美学理念，以及来自西班牙南部和巴斯克地区民族音乐的和声走向、调式调性与摇滚音乐的融

合，形成戈尔卡式的新探戈音乐。

3.2.1 Neotango Concerto Op. 8 的创作背景

每一首音乐作品都有其创作背景，而挖掘、了解作曲家音乐创作的背后故事，是帮助理解其作品和作曲家本身的一个最直接的办法，同时也是一件非常有意思的事。

Ekía 的创作是为了与合作“Tangosophy”这个作品集的第一人——手摇风琴演奏家：German Díaz²⁵ 而作，它的旋律和调式基于阿拉伯（Arabic）和 安达卢西亚（Andalusian）的调式音阶。安娜探戈（Anantango）是为了纪念戈尔卡的前任女友 Ana，创作该曲目的时候，他正处于失恋的状态。风的米隆加（Milonga del vent）的创作是为了献给她之后的一个女朋友叫 Elisa Sole。Galliano in Santiago 是在戈尔卡参加完圣地亚哥 - 德孔波斯特拉的一个派对之后。在那个派对上，他与他的好朋友同时也是一个非常著名的音乐家 Pedro Pacual 一起聊起 Richard Galliano 的音乐，使他找到了创作的灵感。在这首乐曲中戈尔卡还加入了摇滚元素，似乎略有些派队产物的感觉。可见戈尔卡是一个音乐触觉非常灵敏同时感情又十分细腻的人。对于他而言“音乐和爱在他的生命中是不可分割的两部分。”²⁶

3.2.2 九个不同的版本

和格林尼卡一样，Neotango 中的四首乐曲都有手风琴的独奏版本，戈尔卡根据不同的乐队编制，同样也将其改编成不同的室内乐版本。

Op. 8b 为手风琴与手摇提琴的版本，戈尔卡只改编了前三个乐章。Ekía 和 Anantango 发布于 2003 年 12 月 13 日，Milonga del vent 发布于 2005 年 8 月 27 日，均由手摇提琴演奏家 Germán Díaz 和戈尔卡合作首演。2004 年，他们还

²⁵ German Díaz：西班牙著名手摇风琴演奏家，曾与戈尔卡一起创作了 Pechotango（2003）、L`Enfant Perdu（2004）和 Lettre pour Beatrice（2004），并合作录制专辑“Tangosophy”，是其音乐和生活上的好朋友。

²⁶ 详见戈尔卡与笔者的邮件来信。

一起录制了前两个乐章。

Op. 8c, 与 Op. 8b 相比, 只增加了贝司声部。2005 年 9 月 17 日, 戈尔卡与贝斯手 Baldo Martinez、手摇提琴演奏家 Germón Díaz 在吉普斯夸 (Gipuzkoa) 的一个教堂里首演了该作品。同年他们在马德里录制了 Ekía 和 Anantango 这两首乐曲, 并被收录在 “Tangosophy” 这张专辑中。

Op. 8d 为手风琴、钢琴与贝司的版本。Op. 8e 为手风琴和钢琴版本。都只改编了第四乐章, 分别献给了 Eburne Arizu 和 Izaskun Yanci。

Op. 8f 为手风琴和小提琴的版本, 改编了四个乐章。前两个乐章由小提琴家 Enrique Navarro 与戈尔卡在 2004 年 5 月 26 日首演于巴利亚多利德 (Valladolid), 最后两个乐章的改编是为了 Jordan Weaver (小提琴) 与戈尔卡的这个组合而作。

Op. 8g, 只改编了第 4 乐章——Galliano en Santiago。这个版本为手风琴、贝司和鼓的组合。2004 年 12 月录制于马德里, 并被收录于 “Tangosophy” 这张专辑中。

Op. 8h, 手风琴、小提琴和贝司的版本, 为戈尔卡三重奏组合 (Gorka trio) 而作。乐队成员为: Jordán Tejedor (小提琴)、Gorka Hermosa (手风琴) 和 Baldo Martínez (贝司)。

Op. 8i 是手风琴、低音黑管和吉他的版本, 是为了 “Garúa” 这个组合而作。在 “Tangosophy” 这张专辑中可以听到由他们演绎的 Milonga del vent 这首曲子。

Op. 8j, 只改编了 Anantango, 为手风琴二重奏版本, 献给俄罗斯著名的巴扬演奏家谢利瓦诺夫 (Alexander Selivanov) 先生和尤利娅 (Yulia Amerikova) 小姐。这个手风琴二重奏组合在 2012 年 8 月 30 日 CIA 世界杯手风琴锦标赛的系列音乐会中首演了这个作品。

3.3 室内乐代表作 Anantango 演奏风格的把握

安娜探戈 (Anantango) 是戈尔卡所有室内乐作品中最具代表性和影响力的作品。在西班牙, 像 Anantango 这类风格的室内乐作品, 要远比他所作的古典代表作: 格林尼卡、脆弱等来得受欢迎。有意思的是, 在手风琴专业的比赛现场却很少有人演奏他的这个曲目, 作为一个手风琴演奏家、作曲家同时也是西班牙著

名音乐人的他也很难平衡专业性强的小众古典自由低音手风琴音乐与受众更为广泛的大众娱乐音乐。

3.3.1 Anantango 的基本风格

Anantango 创作的美学理念、调式皆基于皮亚佐拉的探戈音乐和噶利亚诺的新探戈音乐，是一部典型的探戈风格的作品。整部作品为 A-B-A 结构，B 段为抒情的慢板，作为对比段落由手风琴单独演奏。和声走向相对于 Neotango concerto Op. 8 中的其他三个乐章而言，比较中规中矩，也未加入其民族性很强的巴斯克音乐元素，但是胜在主题旋律的张力感、激情度和感染力上。对于切分节奏的独到运用也成为整部作品不可或缺的亮点之一。

3.3.2 Anantango 的演奏要点

整部作品从手指技术上而言，对于现在专业院校手风琴专业的学生而言并不会出现什么问题。笔者也曾经在音乐会中和乐队合作演奏过这首乐曲，在排练以及正式的演出的过程中发现以下细小但却最容易被忽略的地方，而这些也是演奏好这首作品最根本所在：

3.3.2.1 探戈风格的把握

这是整部作品的灵魂所在。手风琴作为节奏组第一个出现并且一直保持到曲末的乐器，它控制着整个乐队演奏的速度，奠定了整首乐曲的音乐风格。因此，演奏时探戈节奏（或是切分节奏）稳定性的把握是十分重要的，特别是在加入抖风箱的特殊演奏技法（图 3-3）之后，会出现越弹越快、节奏不稳的现象。作为手风琴演奏者，需要有很强的节奏感和控制力，而这个控制力更多的是来源于风箱的运用。

The image shows a musical score for three instruments: Violín, Acordeón, and Contrabajo (opcional). The score is in 2/4 time, marked 'Allegro doliente' with a tempo of 120. The Violín part has a dynamic marking of *mf*. The Acordeón part has dynamic markings of *sf*, *m*, and *simile*. The Contrabajo part has a dynamic marking of *f* and includes 'Allegro doliente' and 'sempre simile' markings. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

(图 3-3)

3.3.2.2 风箱的运用

风箱是连接手风琴左右两部分，并使其发声的纽带。正确的风箱运用可以有效地解决上述节奏不稳的问题，帮助演奏者准确把握此类探戈作品的风格，通俗的说就是弹得有探戈的味道。

首先，在探戈节奏的重音处理上，通过运用肩膀先带动风箱的小技巧。一来，可以使重音出来的声音不那么直白凶悍；二来，这个小小的动作可以帮助你演奏时让身体先动起来。特别是在演奏这类舞曲的时候，一旦身体的律动感找对了，整个舞曲的风格精髓也就被你掌握到了。

其次，无论是演奏哪类风格的曲目，有跑动还是没跑动的，演奏时风箱永远需要永远保持不停止的状态，一旦风箱停止，键盘就会变软从而使得演奏者需要用更多的力气去按键，而影响演奏的速度和音色。

3.3.2.3 与其他乐器的配合及音量上的平衡

在室内乐作品的演绎上，最困难的可能就是这一点了，因为这是一个乐队多种乐器共同在演奏，需要通过一段时间的磨合，提高自己与其他乐手的默契度。可能平时的独奏练习中，演奏者只需要考虑自己演奏的声部，但是在一个室内乐乐队里，如何平衡好自己声部与其他乐器声部的音色以及音量就显得尤为重要了。因此，需要培养一个的立体耳朵和纵向的思维，多听其他声部的演奏，并尝试让自己的乐器与其他乐器形成一种交流、对话的模式。

此外，由于演出场地以及各个乐器共鸣箱、发声方法的不同，需要灵活调整音量。在笔者的乐队编制中有：手风琴、小提琴、中阮、贝司以及箱鼓。其中手风琴与箱鼓的音量最大，很容易掩盖掉小提琴的主旋律以及中阮的节奏声部。因此，在没有麦克风的情况下，除了控制手风琴与箱鼓的音量，还需要将小提琴的调音略微调高一些，并通过小提琴一些特殊的演奏技法，突出其主旋律。

3.3.3 Anantango 演奏版本整理

笔者收集到的音频、视频资料共：11 个

音频：

(1) Germán Diaz & Gorka Hermosa（手摇提琴与手风琴）：

圣地亚哥音乐会现场录音以及两人合作的宣传 demo

(2) Germán Diaz & Gorka Hermosa & Baldo Martinez(手摇提琴、手风琴与贝司): “Tangosophy” 专辑第六首

(3) GH Trio (Alberto Vaquero——小号、Gorka Hermosa——手风琴、Javier Mayor——贝司) 录音版本

(4) Garúa 组合与弦乐队 (Chema García Portela ——降 B 调低音单簧管、Gorka Hermosa——手风琴、Daniel L. Arróyabe——吉他)

(5) Garúa: 录音室版本及现场音乐会版本各一
视频:

(1)独奏: 2012 年 11 月 15 日, 于法国勒芒 (Le Mans) 为 Lmtv 和 Deschamps Channel 录制节目。

(2) 手风琴二重奏: 2012 年 8 月 30 日, 谢利瓦诺夫 (Alexander Selivanov) 与尤利娅 (Yulia Amerikova) 在意大利斯波莱托第 65 届 CIA 手风琴锦标赛系列音乐会现场的录像

(3) Ara Malikian & Gorka Hermosa (小提琴与手风琴): 2011 年 11 月 25 日, 为西班牙 TVE 台录制 “Elclub de Pizzicato” 现场演奏的视频。

(4) Javier Berná & Gorka Hermosa & Javier Mayor(单簧管、手风琴与贝司): 2011 年 2 月 12 日, 在西班牙瓦伦西亚 (Valenciana) 音乐会现场的录像。

(5) Garúa 组合与弦乐队 (Chema García Portela ——降 B 调低音单簧管、Gorka Hermosa——手风琴、Daniel L. Arróyabe——吉他、María Blanchard——弦乐队): 2010 年 10 月 2 日, 在西班牙坎塔布里亚 (Cantabria) 的托雷拉韦加剧院音乐会现场录像。

(6)Garúa(单簧管、手风琴与吉他): 2008 年 5 月 8 日在桑坦德(Santander) 的音乐会现场录像。

结语

通过对戈尔卡青年演奏家、作曲家与手风琴教师这三重身份的研究，对其音乐作品、音像资料、书籍的整理、学习和思考，可以较为清晰地看到这些年戈尔卡所取得的一些成就，以及他对世界手风琴音乐所作的努力。同时，作为一个即将毕业并立志踏上中国手风琴教学战线的新人，从戈尔卡身上有太多值得借鉴、学习和反思的地方。可以用以下四十二个字来大致概括：

原创作品是根本，演创释放民族性，多元音乐相融合

音乐教学人性化，以质取胜是法宝，精神世界更重要

作为一个演创并举的优秀青年音乐家，戈尔卡对于手风琴原创音乐的创作一直饱含着一腔热血，他也因此创作了包括古典自由低音独奏曲、教学用曲、室内乐作品、摇滚音乐集共 19 部作品，近百余首乐曲。他的原创音乐个人风格鲜明，多元音乐元素的融合也正如他本人的性格一样，多元、开放、乐天。他喜欢将探戈、摇滚、巴斯克民谣、弗拉门戈以及古典音乐的元素综合在一起，对他而言，探戈音乐对他的影响最大，而摇滚则是他一直澎湃流淌着的血液。

在戈尔卡的教学中，人性化的音乐教育理念一直贯彻始终。他注重培养学生对于音乐纯粹的热爱，鼓励他们尝试与其他乐器合作，多参加大乐队、爵士、摇滚、室内乐等各种乐队，在合作中享受玩音乐的乐趣。对于学生的技术训练的要求，更讲究有效、质量和思考。人格魅力的时刻展现以及美妙音乐的时刻相伴，使得他成为学生们心中最棒的老师。

笔者对于这位西班牙当代青年手风琴作曲家的后续研究还将继续，如今对其室内乐作品的研究只是冰山一角，还有更多值得我去挖掘、发现，他的古典自由低音独奏曲将是我未来将要研究的方向。相信他在不久的将来会为我们带来更多优秀的原创手风琴独奏作品、室内乐作品以及交响化的手风琴音乐。我也将继续时刻关注这位作曲家最新动向。

参考文献

1. “El Repertorio para acordeón en el Estado Español” (Editorial Hauspoz, 2003).
2. “Oposiciones para acordeonistas: Temario, Programación, Unidades Didácticas y Prueba de Análisis (Ediciones Nubero, 2009).
3. Revista Acordeón siglo XXI nº9:
 - El repertorio para acordeón de concierto en el Estado Español
4. Revista Acordeón siglo XXI nº10:
 - El repertorio para acordeón de concierto en el Estado Español II
 - Entrevista a Angel Huidobro
5. Revista Acordeón siglo XXI nº11:
 - 53ª Edición del Concurso Permanente de Jóvenes intérpretes de Juventudes Musicales de España
- Presentación del disco Juventudes Musicales de España 2000
- El repertorio para acordeón de concierto en el Estado Español III: Los compositores y sus obras
6. Revista Acordeón siglo XXI nº13
 - El repertorio para acordeón de concierto en el Estado Español IV: Los compositores y sus obras II

附录

附录一：所收集到的戈尔卡音乐会现场录像及视频资料：

Radio Segura: 1ª entrevista en radio (Danza Española nº5 de Granados)

ETB: Gernika (G. Hermosa)

TVE: 25` (Bach, Igoa, Soler y Fragilissimo)

ETB: ilunaBar (Galderen Erantzunak y Mara-mara)

TVE: Fragilissimo (G. Hermosa)

JUVECAN: Garúa (concierto)

JUVECAN: Garúa (reportaje)

ETB: Teleberri (reportaje)

TV33: Josep Sancho & Gorka Hermosa (reportaje)

UTB: Ibêricum (concierto)

DEMO: María de Buenos Aires (Piazzolla)

DEMO: Selene Muñoz (Los 5 sentidos)

EURODELTA: Josep Sancho & Gorka Hermosa (Bach)

EURODELTA: Acordeón sólo (Franck, Bach, Granados)

DEMO: María de Buenos Aires (Piazzolla) en el Palau de Valencia

DEMO: Garúa Sinfónico (4 imprudencias)

DEMO: Opale Concerto (R. Galliano)

ETB: Homenaje a Imanol

TVE: El club de Pizzicato

DEMO: Tango Fusión (I.Prin)

DEMO: Flamenco Etxea

EURODELTA: GH Trio (6 temas)

ETB: Flamenco Etxea (reportaje)

附录二：ilunaBar 曲目单

| | | |
|-----------------------------|-----------|--------------------------------|
| -“ilunaBar” op.8 (POP-ROCK) | 1994-2002 | (*scores not written) |
| - Guggenheim* | 1994 | voice and accordion |
| - Galindo Reggae | 1994 | voice, accordion, guitar, bass |

and drums

- Cannabis * 1994 voice and accordion
- Che!!* 1994 voice and accordion
- Eman* 1994 voice and accordion
- Pentsa hire kabuz* 1994 voice and accordion
- Jotake* 1994 voice and accordion
- Poteoa* 1994 voice and accordion
- Euskal Hintxa* 1994 voice and accordion
- Hau de Kiratsa* 1994 voice and accordion
- Subcomandante Marcos-en R`n`R* 1995 voice and accordion
- Offside* 1995 voice and accordion
- Galderen erantzunak 1996 voice, accordion, 2 guitarras, bajo,

bateria

2002 2 voices, accordion, guitar, bass and

drums

- Zertarako aldatu?*

and drums

- Sarajevotik nora?*

and drums

- Egiak aurpegi asko ditu*

bass and drums

- Ez dakizu zenbat behar zaitudan*

- Galdutako ametsak*

- Hila naizenean*

- Matxinsaltoak udazkenean*

bass and drums

- Sexua*

- X belaunaldia *

- Burua bueltaka*

drums

-
-
- Noraezean 1997 2 voices, accordion, guitar, bass and drums
 - 2002 2 voices, accordion, guitar, bass and drums
 - Emaidazu* 1997 voice, accordion, guitar, bass and drums
 - Axolagabekeria* 1997 voice, accordion, guitar, bass and
drums
 - Utzi pakean* 1998 voice, accordion, guitar, bass and
drums
 - Iparraldea* 1998 voice, accordion, guitar, bass and drums
 - Beste ba*t 1998 voice and accordion
 - Xabadabada* 1998 voice and accordion
 - Hemendik At 1999 voice and accordion
 - 2002 2 voices, accordion, guitar, bass and drums
 - Ahaztu ezin 1999 voice and accordion
 - 2002 2 voices, accordion, guitar, bass and drums
 - Gaur goizean 1999 voice and accordion
 - 2002 2 voices, accordion, guitar, bass, string quartet
and drums
 - Latza* 1999 voice and accordion
 - Une onenak 1999 voice and accordion
 - Aldalurrin* 1999 voice and accordion
 - Ispiluaren bestaldean 2000 2 voces, accordion, 2 guitarras, bajo,
bateria
 - 2002 2 voices, accordion, guitar, bass and drums
 - Iñigo* 2000 voice and accordion
 - Rosana* 2000 voice and accordion
 - Gaueko loreak* 2001 voice and accordion
 - Itxaroten 2001 voice and accordion
 - 2002 2 voices, accordion, guitar, bass and drums
 - Mara-Mara 2002 voice and accordion
 - 2002 2 voices, accordion, guitar, bass and drums

附录三：教学用曲

- Children suite nº1 op.1 1992 Published by Hauspoz, 2005
- Sonatina op.2 1993 Published by Hauspoz, 2005
- Children piece albums op.5
 - 12 idazketatxo op. 5 1995 Published by Hauspoz, 2002
 - 1- Amaia Aranguren 7- Tango fantasiatxo
 - 2- Ametsgaiztoa 8- Fragile
 - 3- Aldapeko sagarraren 9- Dantza Makabroa
 - 4- Idiarena Ametsa 10- Ametsa
 - 5- Zalantzak 11- Izurrai
 - 6- Ametsen balada 12- Baratzeko pikuak
- 2 ideiatxo op. 5b 1995 Published by Hauspoz, 2005
 - 1- Ibilalditxo
 - 2- Panpin puskatua
- 10 asmaketa op. 5c 1992-1995 Published by Hauspoz, 2004
 - 1- Vals 6- Oroitzapenak
 - 2- Rondó 7- Ume Jolasa
 - 3- Fantasia 8- Musika kaxa
 - 4- Aria 9- Ibilaldia
 - 5- Polkatxoa 10- Amodio Balada
- Traditional melodies notebook op.11 2004-2006
 - Balirio 2004
 - Rock-ck-ck 2004
 - El rock de Clarita 2004
 - Julia & Espe's Boggie 2004
 - Chinchá rebincha 2004
 - Yo toco el accordion 2004
 - Yo coso el accordion 2005
 - Yo salto el alegre 2005
 - Yo coso el alegre 2005
 - Chinchá!: Yo toco el accordion. 2005
 - Aldapeko 2004 Published by Hauspoz, 2005 5 accordions
 - Izurrai 2004 Published by Hauspoz, 2005 5 accordions
 - 2005 Published by Hauspoz, 2005 4 accordions and percussion
 - Rajel's Rock 2005 Published by Hauspoz, 2005 5 accordions
 - Los músicos de Brehme visitan Alcañiz op.11 2005 chamber orchestra
 - Arreglos de melodías Tradicionales 2006-2010
- Accordion Technic Notebook op. 12 2009

附录四：戈尔卡参与录制的 21 张 CD

- ALUMNOS DEL CJMS “Los accordions del s.XX” (Miedito, 2012)
- IMANOL: “Donosti-Tombuctú” (Lucas, 2010)
- INÉS FONSECA: “Vuelo” (Autoprod, 2010)
- MANUEL LUNA: “Mejor una canción” (Trenti, 2008)
- SAIOA: “Matrioska heart” (Moonplace, 2008)
- GORKA HERMOSA TRÍO: “Recopilación UNAC 2007”, (UNAC, 2007)
- GORKA HERMOSA: “Urretxuko Musikak” (Urretxuko Udala, 2007)
- VALLOBERA: “25 años de autonomía” cd recopilatorio (Fak Records, 2007)
- G. DÍAZ & G.HERMOSA: “Recopilación UNAC 2006”, (UNAC, 2006)
- GARÚA: “Maketa Joven 2006” (Miedito Records, 2006)
- RAO TRÍO & G. HERMOSA: “Sin título” (Producciones efímeras, 2005)
- SAX QUARTET 3+1: “Sax 3+1” (2006)
- MANUEL LUNA: “Papelería Rocío” (Resistencia, 2005)
- BACANAL: “11 besos” (Xtrañas grabaciones, 2005)
- JAVIER CASTRILLO: “Marejada en los charcos” (Xtrañas grabaciones, 2005)
- LA FAMILIA ISKARIOTE: “Sonido Rebelde” (FR01, 2005)
- KBI: “Piedra1” (Sonifolk, 2003)
- JOSE HIERRO&INÉS FONSECA: “Vida” (Ediciones El Europeo, 2002)
- VALLOBERA: “Certamen de Música Joven 2001” (Artimaña Records, 2002)
- I. ALBERDI & I. AIZPIOLEA: “Colección de Jóvenes intérpretes nº 8” (JME, 2002)

- GORKA HERMOSA “Juventudes Musicales 2000” (JME,2000)

附录五： 戈尔卡与笔者的重要邮件往来节选(笔者进行了翻译)

注： Y 为笔者英文名 Young 的第一个字母， G 为作曲家戈尔卡名字的第一个字母。

Y: Today I start to practice "**GERNIKA**"... As I see from your catalog , "**Gernika**" and "**Fragilissimo**" is your early pieces and they are very popular around the world now. Can I say these two pieces are your **representative works** and mostly represent your **compose style**: full of passion、 power and you're good at playing tricks on rhythm with harmony? I don't know it's right or not..... the word you write in EPILOGO part is very philosophical. you are such a thinker, that makes me so intereted in your **hobby and your attitude of life**:)))

AND Can you tell me more about the **background and the ideas** you want to express in these two pieces?

Y: 今天我开始学习了你的 Gernika, 我从您寄给我的曲目表中, Gernika 和 Fragilissimo 是你的早期作品, 如今也十分受欢迎。我能不能说这两部是您的代表作, 而你的创作风格是: 充满了激情与力量, 你很擅长玩节奏和和声, 不知道我的理解是否正确? 还有您在作品 Fragilissimo 中念白写的非常有哲理性, 您是一个思想者, 我很有兴趣知道您的生活态度或者其他的爱好。此外, 您能告诉我多一些有关于这两首曲子的创作背景以及您想通过这两首曲子所表达的思想么?

G: Hey Young!!!! I'm very happy to know that you are studying Gernika!!!! ... Yes you are right that Gernika and Fragilissimo are my 2 most known works and most representatives works... perhaps with Anantango. I really love Anantango. It's very different from Gernika and Fragilissimo. I have very different versions of it: for standard bass accordion solo, for accordion, contrabass and any melodic instrument... I have composed a lot of music in this Anantango's style... which is not very known between the accordionists... In Spain, Anantango and this kind of my

works are very much more known than my Gernika&Fragilissimo style:

they are very often put in radios an TVs... but nobody in accordion competitions is interested in play this works... I can't understand this 2 parallel universes between the spanish musicians and public in one hand and the accordionist's world in the other hand... I'm quite popular in both worlds. 。 About the philosophical part of Fragilissimo... I'm not a philosopher... but I think a lot every time... my inside is always on fire... but I always try to be happy and optimist outside me. I think the best way to be happy is to see how you make happy your people..I hope you will have my packet full of things in a few days in your home!!I want to help you as much as I can to do this work: for me is a big honor!!!!

G:你好,我很高兴你在学习我的 Gernika。你说的很对, Gernika 和 Fragilissimo 是我两部最著名也最具代表性的作品,当然还要算上 Anantango,我非常喜欢 Anantango,它和 Gernika、Fragilissimo 完全不同。我也为 Anantango 编了许多不同的室内乐版本。我创作了许多类似于 Anantango 这类风格的乐曲,但是在手风琴圈不为人所熟知。在西班牙, Anantango 这类作品要远比 Gernika 和 Fragilissimo 来的有名,经常会有电视台、电台播放它们。但是在手风琴的比赛现场很少有参赛者用这个作品来比赛。我在手风琴圈和西班牙音乐界都非常受欢迎。关于你所提到的 Fragilissimo 中哲学性的部分,我并不是一个哲学家但是我却一直在思考,犹如火焰般激情燃烧。我一直努力展现快乐,我觉得最好得到快乐的办法是让别人先感受到你的快乐。我希望你很快能收到我的包裹,里面有很多资料可以帮助你。我希望我能够尽可能地帮助到你,对我而言这是一个极大的荣幸。

Y: .I'd like to know why you choose accordion at year11,is it because the accordion is a very cool and popular instrument at that time?did you learn some other instrument after ?

Y: 我很想知道,你为什么 11 岁才开始学习手风琴,是因为手风琴那个时候很红火么?此外,你还学习过什么乐器?

G: The answer is not very romantic or interesting...maybe you'll be disappointed. I started learning music language with 7 years because all my friends started... In Spain we started playing instrument with 9 years, but my music teacher told my parents that I was not good in music so she told that it was better to wait one year more... After that the next year I decide not to start playing instrument nor the next year.. But finally the last year of music language I decide that I was going to try only one year of instrument till finish music language. I wanted to play the harmonica or the harp, but it was not possible in our Music school. My best friend (Jon Lekuona, a very good accordion player) played the accordion in that time... and because of him I started with the accordion. The accordion is a very very very popular instrument in Basque Country (the diatonic is very traditional, and the chromatic also quite popular). with 18 years I learned to play the electric bass and I play and sing in 2 rock bands during 2 or 3 years.

G:可能你要对我的回答感到失望了,因为这个答案非常的不浪漫,不有趣。我 7 岁开始学习基础音乐理论知识,因为我身边的朋友都开始学习了...在西班牙,孩子一般从 9 岁可以学习乐器,当时已经 10 岁的我并未被他的老师所看好,认为我并不擅长音乐,需要等 5 年课程结束后再开始学习乐器。但是我还是决定在一年后就开始学习乐器。一开始我想学习口琴或者竖琴,但是我们音乐学校没有这个条件。当时我的好朋友 Joe Lekuona 正好在学习手风琴,于是我也开始学起了手风琴。手风琴在当时的巴斯克国度非常的流行,全音阶手风琴是我们的传统乐器,半音阶手风琴十分地流行。18 岁的时候,我学习了电贝司,在之后的两三年中我在摇滚乐队里演奏、唱歌。

Y: Students those who are trained by you will show your musical character and national character ?

Y: 你培养学生的过程中是否也会体现您个人的音乐个性和民族性?

G: It can be... one shows playing what it is... and inside us, the education received in our nation is an important part... but I think that today more and more this differences are getting less and less. 10 years ago you listened one accordionist and you could say without problem if it's french, russian, balcanic, scandinavian... but now the differences are not so clear. I think that I'm quite multicultural... so I think that my students din't take for me an Spanish Education. With me is also another problem: I don't feel myself spanish. I feel Basque. . .

I don't think that what I teach is an "spanish way" of playing accordion.

G: 有可能，每个人演奏时都会表现我们的内心体现出本民族的音乐教育。。10年前你很能区分出这种教育的地域性，但是现在就越来越难区分了。我的教学是非常多元文化的，我不认为我的学生从我这里学到的是一个西班牙式的教育，对我而言，我并不觉得自己是西班牙人，我是巴斯克人。

Y: It's very interesting that a lot of your chamber work comes from your solo work..and you made several formation which was very very nice. Can I say the Neotango, **the music tonal with the aesthetic of Piazzolla and Galliano's music??** and I found that the music you combined with NuevoTango Rhythm and harmonies with tunes based on your traditional basque melodies.Like the slow melody part of Anantango,especially Ekia,the tonal is very special or can I say it's very basque?And in the Galliano en SANTIAGO(in the Tangosophy),the formation is so cool,you plus some rock music elements on that?Can I say it's the **common point** of your chember music,or this work(**newtango rhythm,harmony with the basque tounes and combined with rock music elements**)

Y: 我发现您的许多室内乐作品来自于您为手风琴而作的独奏曲目，这非常有意思，而您改编的许多室内乐作品都非常的好听。我能说您的 Neotango 作品是基于皮亚佐拉与歌利亚诺的美学、调式理念么？我发现这部作品你都结合了新探戈的节奏，和声以及来源与巴斯克音乐的元素。Anantango 当中的慢板段落以及 Ekia 的开头是否都或多或少加入了巴斯克音乐的元素？在您的专辑“Tangosophy”中 Galliano en Santiago 的版本我非常喜欢，您是否加入了摇滚的元素自里面？我能否这么说：新探戈节奏，巴斯克音乐的和声以及摇滚音乐的融合是您室内乐作品的共性？

G:yes, my chamber music comes a lot of times from pieces for solo. Cause I write a piece in abstract (not thinking in one concret instrumentation) and after I adapt it usually first for accordion solo (sometimes is not possible, but usually yes) and after, sometimes, for any chamber group that they ask me to arrange (usually is for accordion, one melodic instrument and sometimes bass... because Gorke Hermosa trio has this disposition...).Anantango`s slow part is based on Piazzolla and Ekia is based on an Arabic or Andalusian (south of Spain) modal scale (is not tonal, is modal).Yes, I put some rock elements in Galliano en Santiago.. I can say that rock influence is always present in my music.You can say that the common point of my chamber music is the influence of Nuevo Tango music (Galliano & Piazzolla), jazz, classical and popular music (rock music and sometimes traditional elements of the music of the basque country or the south of Spain).

G: 没错, 我的大部分室内乐作品来自于我的独奏作品。因为我在创作时不会去想旋律以后会在哪个乐器上被演奏, 等所有创作完了我才会首先将它放到独奏手风琴上演奏, 之后再为不同的室内乐组合将其改编成室内乐曲。Anantango 的慢板部分来源于皮亚佐拉, Ekia 来源于阿拉伯和安达卢西亚的音乐, 我的确在 Galliano en santiago 中加入了摇滚元素, 可以说摇滚元素经常会在我的音乐中出现。你可以说我室内乐作品的共性是: 受到皮亚佐拉与歌利亚诺新探戈音乐的影响, 融合了爵士, 古典, 流行音乐: 摇滚以及来自巴斯克或西班牙南部地区民谣的元素)

Y: In the album "Flamenco etxea", it has some theatrical elements, like vocal recitatives, and the dancer in the live concert, which is quite attractive. In modern life, people can not only listen abstract music, but more happy to see some show and listen some words at the same time. If you make a concert like that in Shanghai, it will be very popular, a lot of people will love this kind of performance. IT'S maybe a tendency ~By the way, could you give me

some composing background story of Neotango concerto Op.8 ? I have a lot of interest to know

Y: 在 Flamenco etxea 这张专辑中, 有很多戏剧化的因素, 如: 人声、舞者都出现在了您现场音乐会中, 这是非常吸引人的。在如今的时代, 人们不管只是听引人入胜的音乐, 他们更希望在音乐演奏中可以看到一些表演的成分, 或是听到一些话。这可能是如今演奏、表演的一个趋势。我觉得如果您能带着这个团队来到上海演出的话, 肯定会非常受欢迎。此外, 您能否给我讲述一下关于 Neotango 创作背后的故事?

G: In the life show of Flamenco Etxea we include a "bailaora" (flamenco dancer) which makes the concert not only as a audio show, but an audiovisual show. For me is very important this... because we say that "I'm going to see one concert", not "I'm going to listen one concert", so for me is important to have attention also in the visual aspects of a concert..... Each piece has his own background. It will be large to explain each one... Ekia is dedicated to German Díaz who was the first player who with I start the project Tangosophy, Anantango is dedicated to one ex-girlfriend called Ana, composed in the moment that she stopped our relationship, Milonga is dedicated to my next girlfriend, Elisa Sole, and Galliano in Santiago was written after a big party in Santiago de Compostela, speaking about the music of Richard Galliano with a friend from Santiago who is also a big musician and is called Pedro Pascual.

G: 在 Flamenco Etxea 的现场演出中, 我们加入了弗拉门戈舞者, 她的加入使得音乐会变成了一个视听一体化的演出。。人们总是说: 我要去看音乐会, 而不是说我去听音乐会。所以, 我很注重音乐会中观众视觉的这部分。。每个乐曲都有其创作背景。Ekia 是献给 German Diaz, 他是第一个与我一起演奏并制作 TANGOSOPHY 的人。Anantango 是献给我的前女友 Ana, 创作这首曲子的时候, 我们刚结束恋爱关系。Milonga 是献给我的另一个女友, 叫 Elisa Sole。Galliano in Santiago 写在我参加完在圣地亚哥举行的派对上。在那个派对上, 我与好友 Pedro Pascual 一起讨论了 Galliano 的音乐。

Y: I saw you've hold a lot lot lot of concerts, from 1997 to present, some recitals, some with Orchestra or with chamber group.. is there any concerts impressed you a lot? why.. what do you think is the most important thing when you cooperation with other instrument or in a chamber group? When I play, I found it's hard to balance the sound in a chamber group, do you have any solution?

Y: 我知道您自 1997 年到现在举办过许许多多的音乐会, 有一些是独奏音乐会, 有一些是和弦乐队还有一些是和室内乐队, 在那么多的音乐会中, 那场音乐会令你印象深刻? 你觉得

在与其他乐器或者室内乐队合作时最重要的事是什么？你对于室内乐队中各声部音量与音色的平衡有么有一些好的建议？

G: The concert that more impressed me was in 1998 playing as soloist of the Spanish Radio and TV Symphonic orchestra. It was the first time that one spanish accordionist played with one orchestra... and I think that was very important for our instrument in Spain. The other 10 or 12 times that I've played with orchestra have been the most special concerts for me. The balance is very important: always to listen what the others do and try to have a real dialogue with the others. If you think that you need more volume... you can amplify.

G: 令我印象最深刻的音乐会是我在 1998 年作为独奏演奏家与西班牙广播电视交响乐团的合作，这也是西班牙有史以来第一个手风琴演奏者与交响乐团合作，对于我个人和整个西班牙手风琴界而言都是非常重要的一刻。此外，我还有 10 多次与交响乐团合作的经历，那些音乐会对我来说也是非常特别的。在与其他乐器合作事的音量音色平衡是非常重要的，我们在演奏时需要多听听其他乐器声部在演奏什么，要尝试建立好一个对话交流的模式。如果你觉得你需要加大音量，你可以做的突出一些。

Y: Do you think the word "multicultural" can represent you well in the way you teaching, you composing and playing music? what kind of teacher are you? I think maybe you're the teacher who is quite popular among the young students and can teach something else beyond the accordion! (I saw you have young student like 6.. What do you do to attract them? will you ask your students to do some special things related to music in their spare time after practice? how you train them to progress their technic ?

Y: 你觉得多元文化这个词来形容你的教学、演奏、创作是否合适？我觉得您是非常受学生欢迎的老师，并且可以教会学生许多除了手风琴意外的东西。您觉得自己是一个怎样的老师？我知道您有的学生年纪非常小，您在教学时是如何吸引他们的呢？您如何提高学生的技术？

G: I don't know if "multicultural" is the best way to define me... it's very difficult to define me in one word. I don't know: polifacetic, active, open minded, not previsible..... I try to help my students to grow up as humans. I think it's the best way to help them. In the other hand, I try to make the music as attractive and happy as I can for them, to have them motivated. If one person is motivated to do something, he will always have much more possibilities to succeed. I try to have always one smile in my classes. I always try to make them play with other instruments: with orchestras, chamber groups, big bands, jazz or rock groups... They must be happy making music. Technically... I suppose that I'm not very original: practice a lot, after a little more, then more and more, and finally more... hahaha!!!! but I always say to them that it's better study of quality more than study of quantity. They have not a lot of time to practice, so they must be very efficient: only work the parts that they have problems, slowly, with metronome..

G: 我不知道多元文化这个词是不是一个最适合来定义我的词，恐怕很难用一个词来定义我吧。可能积极地、开放的、有先见之明的.. 可以用来形容我... 我尝试帮助我的学生们的音乐学习是和人类生长一样循序渐进的... 我尝试在课堂中用好听的音乐来吸引他们，调动他们的积极性。如果一个人非常积极地去去做一件事情，那么他成功的几率也会高一点。我经常在班上微笑，并且鼓励学生多与其他乐器合作，多和弦乐队、爵士乐队、大乐队等等合作。他们一定会非常开心去玩音乐。在技术上，我不是那种传统的老师，要求学生通过数量的叠加来练习。我常说优质的有效率优质的练习远比练习数量更重要。我只要求学生练习他们不够好的地方，慢练加节拍器。

致 谢

本篇论文的完成，感谢上海师范大学音乐学院李聪教授的精心指导。对于笔者的选题，李聪老师给予了大力的支持，并在论文框架的构建、提纲的形成、论述方法的运用等重要方面进行了深入的探讨和细致入微的指导。

感谢戈尔卡本人在与笔者电邮往来中的热诚沟通和鼓励。



感谢俄罗斯青年巴扬演奏家亚历山大·谢利瓦诺夫先生与笔者在研究戈尔卡先生室内乐作品 Anantango 时的热烈探讨及演奏上的指导。

还要感谢我的父母我攻读研究生期间给予我的支持。